

Porównanie tłumaczeń Psalmów 136:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Na własność Izraelowi, swemu słudze,* Ponieważ Jego łaska trwa wieki! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Na własność swemu słudze, Izraelowi, Ponieważ Jego łaska trwa na wieki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W dziedzictwo Izraelowi, swemu słudze, bo na wieki jego miłosierdzie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W dziedzictwo Izraelowi, słudze swemu; albowiem na wieki miłosierdzie jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	W dziedzictwo Izraelowi, słudze swemu: bo na wieki miłosierdzie jego!
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	jako dziedzictwo słudze swemu, Izraelowi, bo Jego łaska na wieki.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W dziedzictwo Izraelowi, słudze swemu, Albowiem na wieki trwa łaska jego!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	na własność Izraelowi, swojemu słudze, bo Jego łaska trwa na wieki.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W dziedzictwo słudze swemu, Izraelowi, bo Jego łaska na wieki!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	jako dziedzictwo słudze swojemu, Izraelowi, bo na wieki Jego łaskawość.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na dziedzictwo Swojemu słudze Israelowi; bowiem na wieki Jego łaska.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	w dziedzictwo Izraelowi, swemu słudze: bo jego lojalna życzliwość trwa po czas niezmierzony;

¹⁾ słudze MT: ludowi 4QPs n, zob. <x>230 135:12</x>.